





















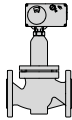
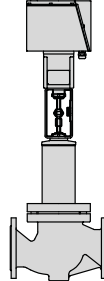
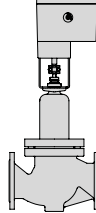




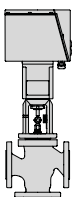
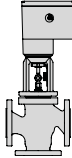
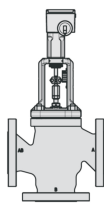
Kryteria doboru zaworów regulacyjnych			
dla instalacji przemysłowych	•	•	
sieci przemysłowych dostarczających różne media	•	•	
oleju jako nośnika ciepła		•	
instalacji grzewczych, wentylacyjnych, klimatyzacyjnych	•	•	
sieci ciepłowniczych	•	•	
Regulatory kombinowane z siłownikiem skokowym			
Wykonanie			
Średnica nominalna	do DN 100	do DN 150	
Ciśnienie nominalne	PN 10 do 40	PN 16 do 40	
Dop. zakres temperatury	-10 do +300 °C	-196 do +450 °C	
Bez domieszki metali kolorowych	•	•	
Badanie zgodnie z normą DIN EN 14597	 zob. zestawienie na str. 6		
			
	V2001: typ 3321-E3 zob. ▶ T 8111	typ 3241/3274 zob. ▶ T 5871 i ▶ T 5874	
			
	2001: typ 3323-IP zob. ▶ T 8113	typ 3244/3374 zob. ▶ T 5870	

1) Także z elektrycznym siłownikiem do regulacji przebiegu procesu · 2) Tylko do DN 32

Copyright © 2015 by SAMSON Sp. z o.o. do wydania polskiego · Powielanie jakiegokolwiek metodami wyłącznie za zgodą SAMSON Sp. z o.o. AUTOMATYKA I TECHNIKA POMIAROWA · Warszawa

	•	•	
	•	•	•
	•	•	•
	•	•	
			z dławikiem regulowanym siłownikiem elektrycznym
	do DN 50	do DN 250	do DN 250
	PN 25	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40
	od -15°C do +200°C	od -10°C do +220°C	do 150°C
 zob. zestawienie na str. 6			
  typ 3222/5825 ¹⁾ zob. ▶ T 5866	  typ 3213/5825 ¹⁾ zob. ▶ T 5869	 typ 42-36 E ¹⁾ zob. ▶ T 3018	
 typ 3226/5824 ¹⁾ zob. ▶ T 5863	 typ 3260/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5861	 typ 3260/3374 zob. ▶ T 5861	 typ 2488/5825 ¹⁾ zob. ▶ T 3135
 typ 3226/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5863	 typ 2488/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 3135		
 typ 3267/5824 z gwintem zewnętrznym ^{1,2)} zob. ▶ T 5895			

Zawory regulacyjne z korpusem przelotowym						
Rodzaj przyłącza	przyłącze kołnierzowe	przyłącze kołnierzowe	przyłącze kołnierzowe	przyłącze kołnierzowe	przyłącze kołnierzowe	
Średnica nominalna	od DN 15 do DN 50	od DN 15 do DN 25	od DN 15 do DN 50	od DN 125 do DN 250	od DN 65 do DN 100	
Ciśnienie nominalne	PN 16 i PN 25	PN 25	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40	
Maks. dop. temperatura	150 °C (200 °C)	150 °C (200 °C)	150 °C (220 °C)	150 °C (220 °C)	220 °C	
Sterowanie	sygnał trzypunktowy	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 24 V/50 Hz	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁴⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 120 V/60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz
	ustawnik pozycyjny	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 0 (2) do 10 V	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA
Z siłownikiem elektrycznym	 typ 3213/5824 ¹⁾ zob. ▶ T 5868	 typ 3213/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5868	 typ 3214/5824 ¹⁾ zob. ▶ T 5868	 typ 3214/3274 zob. ▶ T 5868	 typ 3214/3374 zob. ▶ T 5868	

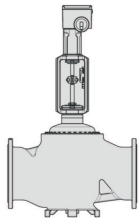



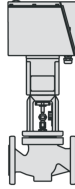
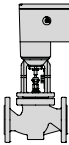
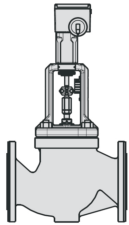
Zawory regulacyjne z korpusem trójdrogowym (zawór mieszający lub rozdzielający)						
Rodzaj przyłącza	gwint wewnętrzny końcówki do wspawania końcówki gwintowane	gwint wewnętrzny końcówki do wspawania końcówki gwintowane	przyłącze kołnierzowe	przyłącze kołnierzowe	przyłącze kołnierzowe	
Średnica nominalna	od DN 15 do DN 50 ²⁾	od DN 15 do DN 25	od DN 15 do DN 150	od DN 125 do DN 150	od DN 100 do DN 150	
Ciśnienie nominalne	PN 25	PN 25	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40	
Maks. dop. temperatura	150 °C	150 °C	220 °C (450 °C)	220 °C (450 °C)	220 °C (450 °C)	
Sterowanie	sygnał trzypunktowy	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁴⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 24 V/50 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 120 V/60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 i 60 Hz
	ustawnik pozycyjny	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 0 (2) do 10 V	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	230 V/50 i 60 Hz (w przygotowaniu)
Z siłownikiem elektrycznym	 typ 3226/5824 ¹⁾ zob. ▶ T 5863	 typ 3226/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5863	 typ 3244/3274 zob. ▶ T 5874	 typ 3244/3374 zob. ▶ T 5870	 typ 3244/3375	



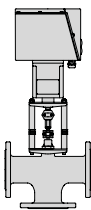
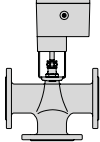
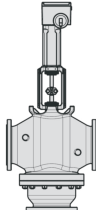
1) Także z elektrycznym siłownikiem do regulacji przebiegu procesu


2) Gwint wewnętrzny tylko od G 1/2 do G 1

3) Badanie zgodnie z normą DIN EN 14597

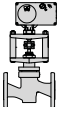
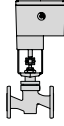
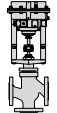
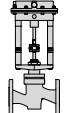
4) Wykonanie specjalne

przylącze kołnierzowe	gwint wewnętrzny końcówki do spawania końcówki gwintowane przylącze kołnierzowe	gwint wewnętrzny końcówki do spawania końcówki gwintowane przylącze kołnierzowe	końcówki do spawania końcówki gwintowane końcówki do lutowania	przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe
od DN 300 do DN 400	od DN 15 do DN 50 ²⁾	od DN 15 do DN 25	DN 25	od DN 15 do DN 150	od DN 15 do DN 150	od DN 100 do DN 150
od PN 16 do PN 40	PN 25	PN 25	PN 16	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40
150°C	150°C (200°C)	150°C (200°C)	120°C	220°C (450°C)	220°C (450°C)	220°C (450°C)
230 V/50 i 60 Hz	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁴⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 24 V/50 Hz	230 V/50 Hz 24 V/50 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 120 V/60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 i 60 Hz
230 V/50 i 60 Hz (w przygotowaniu)	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 0 (2) do 10 V	24 V/50, 60 Hz i DC 0 (2) do 10 V	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	230 V/50 i 60 Hz (w przygotowaniu)
						
typ 3214/3375 zob. ▶ T 5868-1	typ 3222/5824 ¹⁾ zob. ▶ T 5866	typ 3222/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5866	typ 3222 N/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5867	typ 3241/3274 zob. ▶ T 5874	typ 3241/3374 zob. ▶ T 5870	typ 3241/3375

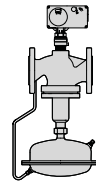
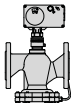

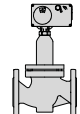
przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe
od DN 15 do DN 50	od DN 15 do DN 25	od DN 100 do DN 150	od DN 65 do DN 150	od DN 200 do DN 300
PN 16	PN 16	PN 16	PN 16	PN 16
130°C (150°C)	120°C (150°C)	150 °C	150 °C	150°C
230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁴⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 24 V/50 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 120 V/60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 i 60 Hz
24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 0 (2) do 10 V	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	230 V/50 i 60 Hz (w przygotowaniu)
				
typ 3260/5824 ¹⁾ zob. ▶ T 5861	typ 3260/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5861	typ 3260/3274 zob. ▶ T 5861	typ 3260/3374 zob. ▶ T 5861	typ 3260/3375

Pompy strumieniowe z gwintem zewnętrznym
od DN 15 do DN 32
PN 25
110°C (150°C)
230 V/50 Hz 24 V/50 Hz
24 V/50, 60 Hz i DC 0 (2) do 10 V

typ 3267/5857 ¹⁾ zob. ▶ T 5895
inne urządzenia: typ 3267/5824 ¹⁾ typ 3267/5825 ^{1, 3)}

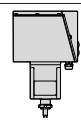


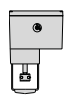
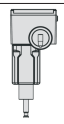
Zawory regulacyjne V2001 z przyłączem kołnierzym

Wykonanie	zawór przelotowy	
Średnica nominalna	od DN 15 do DN 100	
Ciśnienie nominalne	od PN 10 do PN 40	
Maks dop. temperatura	220°C (300°C z elementem izolującym)	
Z siłownikiem elektrycznym	 V2001: typ 3321-E1 ⁴⁾ zob. ▶ T 8111	 V2001: typ 3321-E3 ^{1,2)} zob. ▶ T 8111
Z siłownikiem pneumatycznym	 V2001: typ 3321-IP zob. ▶ T 8111	 V2001: typ 3321-PP zob. ▶ T 8111

Zawory regulacyjne z funkcją bezpieczeństwa (zawory przelotowe dla wody i pary wodnej w instalacjach grzewczych wykonanych zgodnie z norma EIN EN 14597)

Rodzaj przyłącza	przyłącze kołnierzone	gwint wewnętrzny końcówki do spawania końcówki gwintowane przyłącze kołnierzone	przyłącze kołnierzone	przyłącze kołnierzone
Średnica nominalna	od DN 15 do DN 250	od DN 15 do DN 50 ³⁾	od DN 15 do DN 50	od DN 15 do DN 50
Ciśnienie nominalne	od PN 16 do PN 40	PN 16 i 25	PN 16 i 25	od PN 16 do PN 40
Maks dop. temperatura	150°C	150°C	150°C (200°C)	150 °C (220 °C)
Sterowanie sygnał trzypunktowy	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁵⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁵⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁵⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz
ustawnik pozycyjny	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA
Z siłownikiem elektrycznym	 typ 42-36 E ⁴⁾ zob. ▶ T 3018	 typ 2488/5825 ⁴⁾ zob. ▶ T 3135	 typ 3213/5825 ⁴⁾ zob. ▶ T 5869	 typ 3214/5825 ⁴⁾ zob. ▶ T 5869

Siłowniki

Siłownik elektryczny				•	•
Siłownik elektrohydrauliczny	•				
Siłownik pneumatyczny		•	•		
Elektryczny siłownik do regulacji przebiegu procesu	 typ 3274 zob. ▶ T 8340	 typ 3371	 typ 3372	 typ 3374 zob. ▶ T 8331	 typ 3375 zob. ▶ T 8332

1) Badanie zgodnie z normą DIN EN 14597 · 2) Tylko od DN 15 do DN 50 · 3) Gwint wewnętrzny tylko od G ½ do G 1

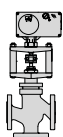
4) Także z elektrycznym siłownikiem do regulacji przebiegu procesu · 5) Wykonanie specjalne

Zawory trójdrogowe mieszające i rozdzielające

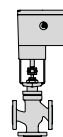
DN 15 do 100

PN 10 do 40

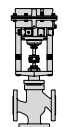
220 °C (300 °C z elementem izolującym)



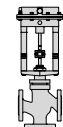
V2001: typ 3323-E1⁴⁾
zob. ▶ T 8113



V2001: typ 3323-E3
zob. ▶ T 8113



V2001: typ 3323-IP
zob. ▶ T 8113



V2001: typ 3323-PP
zob. ▶ T 8113

przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe	gwint wewnętrzny końcówki do wspawania końcówki gwintowane przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe	przylącze kołnierzowe
od DN 125 do DN 250	od DN 65 do DN 100	od DN 15 do DN 50 ³⁾	od DN 15 do Dn 150	od DN 15 do DN 80
od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40	PN 25	od PN 16 do PN 40	od PN 16 do PN 40
150°C (220°C)	220°C	150°C (200°C)	220°C (350°C)	220°C (350°C)
230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 120 V/60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 Hz 230 V/60 Hz ⁵⁾ 24 V/50 Hz 120 V/60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz	230 V/50 lub 60 Hz 120 V/60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz
230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	24 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	230 V/50 lub 60 Hz 110 V/50 lub 60 Hz 24 V/50 lub 60 Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA	230 V/50, 60 Hz i DC 85...264 V/50 i 6- Hz 0 (2) do 10 V 0 (4) do 20 mA
typ 3214/3274 zob. ▶ T 5869	typ 3214/3374 zob. ▶ T 5869	typ 3222/5825 ⁴⁾ zob. ▶ T 5866	typ 3241/3274 zob. ▶ T 5871	typ 3241/3374 zob. ▶ T 5871

					.	.	.

typ 5724-3 zob. ▶ T 5724	typ 5725-3 zob. ▶ T 5724	typ 5725-7 zob. ▶ T 5725-7	typ 5757 zob. ▶ T 5757	typ 5757-7 zob. ▶ T 5757-7	typ 5824 zob. ▶ T 5824	typ 5825 zob. ▶ T 5824	typ 5857 zob. ▶ T 5857



SAMSON Sp. z o.o.

AUTOMATYKA I TECHNIKA POMIAROWA
02-180 Warszawa · Al. Krakowska 197
Tel. (0 22) 57 39 777 · Fax (0 22) 57 39 776
www.samson.com.pl

SAMSON AG

MESS- UND REGELTECHNIK
D-60019 Frankfurt am Main 1
Weismüllerstraße 3 · Postfach 10 19 01
Tel. (0 69) 4 00 90

T 5800 PL